

INSPIRE CONFIANCE
DEPUIS PLUS DE
100 ANS

Sunbeam^{MD}

Séries SAP9243 /
SAP9415 / SAP9423

Purificateur d'air

à ioniseur optionnel



 aer¹
filter series

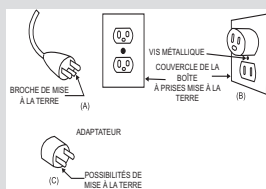
Guide d'utilisation

VEUILLEZ LIRE ET GARDER CES DIRECTIVES IMPORTANTES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Certaines consignes de sécurité de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation de votre appareil électrique afin de réduire les risques d'incendie. Ces précautions incluent:

1. Avant d'utiliser cet appareil, lisez toutes les directives.
2. Afin d'éviter les risques d'incendie ou de choc électrique, branchez directement l'appareil sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Si les filtres sont sous plastique, retirez la poche de plastique avant l'utilisation.
4. Gardez le cordon loin des zones passantes. Afin d'éviter les risques d'incendie, ne placez JAMAIS le cordon sous un tapis, près d'un élément chauffant, d'un radiateur, d'un four ou d'un appareil de chauffage.
5. Afin de vous protéger contre les chocs électriques, N'IMMERGEZ pas cet appareil et ne l'utilisez pas près de l'eau.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables, relatives à l'utilisation de l'appareil. Surveiller assidûment les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
7. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé par des enfants ou des personnes handicapées, ou à proximité.
8. Débranchez toujours le purificateur d'air avant de le déplacer, d'ouvrir la grille, de changer le filtre, de le nettoyer, ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Assurez-vous de tirer la fiche et non le cordon.
9. N'échappez JAMAIS l'appareil et n'insérez JAMAIS d'objets dans les ouvertures.
10. N'UTILISEZ PAS l'appareil si sa fiche ou son cordon est abîmé, si son moteur ne tourne pas, suite à un mauvais fonctionnement ou s'il a été échappé ou endommagé. Retournez l'appareil au fabricant pour vérification, réglage électrique ou mécanique ou réparation. Si le cordon d'alimentation (ou sa fiche) est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
11. Utilisez cet appareil pour les fins auxquelles il a été conçu, tel que décrit dans ce guide. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures. L'utilisation d'accessoires non conseillés par le fabricant peut être dangereuse.
12. N'UTILISEZ PAS l'appareil à l'extérieur.
13. Ne placez JAMAIS l'appareil sur une surface souple comme un lit ou un sofa puisqu'il pourrait renverser et ainsi bloquer l'entrée d'air ou la grille de sortie.
14. Gardez l'appareil à distance de toute surface chauffée et des flammes.
15. NE TENTEZ PAS de réparer ou de régler une fonction électrique ou mécanique de l'appareil. Ce faisant, vous annuleriez votre garantie. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Tout entretien doit être effectué par Jarden Consumer Solutions ou par un centre de services agréé Jarden Consumer Solutions.
16. NE PLACEZ rien sur l'appareil.
17. N'utilisez JAMAIS de détergents, d'essence, de produits pour vitres, d'encastiques pour meubles, de diluant ou tout autre genre de solvant domestique pour nettoyer une pièce quelconque de l'appareil.
18. Mettez toujours l'appareil en position d'arrêt avant de le débrancher.
19. L'ioniseur contenu dans cet appareil produit moins d'ozone que les limites de 50 ppb établies par les normes de l'UL. Cependant, en haute concentration,



Pour réduire les risques de choc électrique, **CE PRODUIT EST ÉQUIPÉ D'UNE FICHE À 3 LAMES**, soit une fiche pourvue d'une troisième broche (de mise à la terre). Le cordon est muni d'une fiche comme celle illustrée à la figure A. Il est possible d'acheter un adaptateur (C) pour brancher les fiches tripolaires sur prises bipolaires (B). La patte verte de terre de l'adaptateur doit être raccordée à une mise à la terre permanente — un boîtier de prise à la terre, par exemple. L'adaptateur ne doit pas être utilisé si une prise de courant tripolaire est disponible. La fiche n'enfonçe que dans les prises à la terre. Si la fiche ne rentre pas dans la prise, demandez à un électricien qualifié d'installer la prise voulue. Cet appareil doit uniquement être branché sur courant de 120 volts. **NE MODIFIEZ LA FICHE EN AUCUNE FAÇON.**

CARACTÉRISTIQUES

l'ozone peut être dangereux pour les oiseaux et les petits animaux. Afin de prévenir une accumulation d'ozone, il est suggéré d'utiliser l'ioniseur dans une zone bien aérée, alors que le ventilateur marche.

20. Cet appareil doit seulement être utilisé dans une pièce où la température se situe entre 40 °F/4,4 °C et 110 °F/44,3 °C.
21. **AVERTISSEMENT:** Afin de réduire les risques d'incendie et de choc électrique, N'UTILISEZ pas cet appareil avec un régulateur de vitesse transistorisé.

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

CORDON DE SÉCURITÉ

- La longueur du cordon d'alimentation a été choisie pour réduire le risque de s'empêtrer les pieds ou de trébucher.
- Si un cordon plus long est nécessaire, une rallonge homologuée peut être utilisée. La valeur nominale de la rallonge doit être égale ou supérieure à la valeur nominale du purificateur d'air (voyez la plaque signalétique de l'appareil).
- Un soin particulier doit être apporté à l'emplacement de la rallonge et du cordon d'alimentation : ils doivent être placés de façon à ne pas pendre du comptoir ou de la table, afin d'éviter de trébucher et afin de les garder hors de la portée des enfants.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'APPAREIL

Cet appareil accepte tous les filtres Aer1^{MC}. Ceci vous permet de choisir le filtre le mieux adapté à vos besoins. Voyez, ci-après, la description de chacun.

TOUT-AIR - technologie évoluée d'élimination des poussières

ANTI-ODEURS - 10 fois le pouvoir de lutte contre les mauvaises odeurs

ÉLIMINATEUR D'ALLERGÈNES - technologie HEPA véritable efficace à 99,97 %, qui améliore la qualité de l'air pour les personnes atteintes d'allergies

ALLERGIE PLUS - technologie HEPA à taux d'efficacité de 99,99 %, améliorant la qualité de l'air pour les personnes atteintes d'allergies.

GERMICIDE - HEPA véritable PLUS technologie germicide à principe actif argenté - l'imprégnation de particules d'argent réduit bactéries et virus du flux d'air.

IONISEUR

Optionnel, il libère des ions négatifs dans l'air filtré quand il marche, afin d'améliorer le processus de purification d'air.

Que sont les ions?

Les ions sont de très petites particules qui portent une charge positive ou négative. Ils existent naturellement autour de nous : dans l'air, l'eau et sur le sol. Les ions, autant positifs que négatifs, sont incolores, inodores et entièrement inoffensifs.

Comment fonctionne l'ioniseur?

Les ions négatifs favorisent la purification d'air en s'attachant à de très petites particules à l'intérieur de la pièce. Ces particules prennent donc une charge négative et peuvent se joindre à des particules chargées positivement comme la poussière, le pollen, la fumée ainsi que les squames d'animaux afin de former de plus grosses particules. Les particules plus grosses seront plus facilement captées par le filtre du système.

Remarques importantes:

Votre ioniseur peut à l'occasion émettre des bruits secs. Ceci est normal et se produit lorsqu'une petite quantité d'ions accumulés est libérée.

Après un long usage, vous remarquerez de la poussière autour des grilles et du panneau avant. Ceci est causé par les ions négatifs qui sortent de l'appareil et c'est aussi une preuve de l'efficacité de la purification de l'air par l'ioniseur. Vous pouvez enlever la poussière avec une brosse souple ou avec un linge doux et humide.

Les particules plus grosses peuvent être attirées par des surfaces chargées positivement dans votre maison comme les murs ou les planchers.

- Ceci peut se produire plus souvent lorsque les filtres approchent de la fin de leur vie utile et qu'ils ne sont plus capables de capter autant de particules chargées.
- Une quantité excessive de squames d'animaux, de poussières ou de fumée peut diminuer la durée de vie des filtres et perturber le processus d'ionisation.

Afin d'éviter que les particules soient attirées par différentes surfaces à l'intérieur de votre maison :

- Vous pourriez utiliser l'ioniseur moins souvent.
- Vérifiez l'état des filtres plus fréquemment.

ATTENTION: L'ioniseur de cet appareil produit moins d'ozone que les limites de 50 ppb établies par les normes de l'UL. Cependant, en haute concentration, l'ozone peut

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

être dangereux pour les oiseaux et les petits animaux. Afin d'éviter la concentration d'ozone, nous suggérons d'employer l'ioniseur dans des lieux bien aérés alors que le ventilateur de l'épureur d'air tourne.

VITESSES: HAUTE, MOYENNE, BASSE

Afin d'obtenir l'épuration optimale de l'air, faites fonctionner le purificateur Sunbeam^{MD} de façon continue à la vitesse MOYENNE (2). Son moteur solide a été étudié pour fournir maintes années de service. Pour un fonctionnement plus silencieux (dans une chambre à coucher, par exemple), choisissez la vitesse BASSE (1). En cas d'air très pollué, réglez l'appareil au réglage HAUT (3) afin d'accélérer la circulation et l'épuration de l'air.

INDICATEUR D'ÉTAT DES FILTRES

- Modèles de bureau (série SAP9243) – viennent avec un filtre éliminant les odeurs.
- Minicolonnes et colonnes (séries SAP9415 et SAP9423) – viennent avec un filtre tout-air.

Technologie de filtre Visipure^{MC} – comprend un hublot permettant de voir clairement les particules qui s'accumulent sur le filtre, pour décider quand le filtre doit être changé. Le cadran de rappel de changement de filtre vous aide à comptabiliser le temps entre changements.

AVANT L'UTILISATION

1. Déballez le purificateur d'air avec soin. Posez-le sur une surface rigide et d'aplomb – rien ne doit obstruer les orifices d'admission et de sortie d'air filtré.
2. Retirez la grille d'admission d'air et vérifiez le(s) filtre(s) – s'il(s) est (sont) sous plastique, sortez-le(s) de la poche en plastique avant de vous servir du purificateur d'air.
3. Cet appareil requiert un ou deux filtres AER1. Si la vie du (des) filtre(s) utilisé(s) est de 4 mois, réglez le cadran de rappel de changement à 4 mois de la date d'achat, alors que si la vie du (des) filtre(s) est de 12 mois, réglez le cadran à 12 mois de la date de l'achat. Ceci vous guidera dans votre décision.

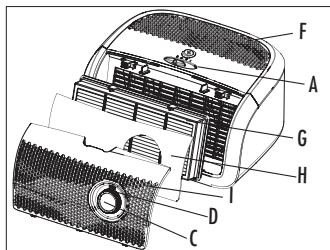
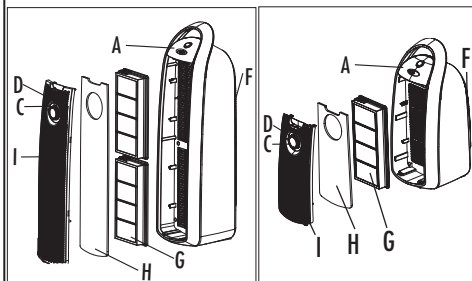
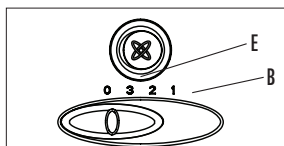
REMARQUE: N'ORIENTEZ PAS L'ORIFICE DE SORTIE D'AIR FILTRÉ VERS UN MUR.

MODE D'EMPLOI

1. Branchez le purificateur d'air sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
2. Choisissez la vitesse voulue: HAUT (3), MOYEN (2), BAS (1) à l'aide du commutateur de vitesse. Le fonctionnement continu est conseillé pour bénéficier de la filtration optimale de l'air. Le robuste moteur est étudié pour fournir des années de service.
3. Pour émettre des ions négatifs dans l'air filtré, ALLUMEZ l'ioniseur en appuyant sur la touche (⊗) et la touche luira bleu.

REMARQUE: l'ioniseur n'est utilisable que lorsque le purificateur d'air fonctionne.

Fig. 1



- | | |
|--|--------------------------------|
| A. Tableau de commande | E. Touche de l'ioniseur |
| B. Commutateur de vitesse | F. Sortie d'air filtré |
| C. Hublot Visipure ^{MC} pour voir le filtre | G. Filtre Aer1 ^{MC} |
| D. Cadran de changement de filtre | H. Préfiltre lavable en mousse |
| | I. Grille d'entrée d'air |

NETTOYAGE/ENTRETIEN REMPLACEMENT DES FILTRES

SOINS ET ENTRETIEN

1. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Passez un linge doux, propre et humidifié sur les surfaces extérieures au besoin.
3. Amovible, la grille d'admission d'air (voyez la fig. 1) peut être lavée à l'eau savonneuse chaude (mais pas au lave-vaisselle). Asséchez-la avant de la replacer.
4. Dépoussiérez l'orifice de sortie d'air filtré avec une petite brosse à poils doux.
5. Pour nettoyer la chambre intérieure, ne vous servez que d'un chiffon sec et doux, rien d'autre.

AVERTISSEMENT : veillez à ce que la carrosserie principale ne soit jamais en contact avec de l'humidité.

REMPLACEMENT DES FILTRES

IMPORTANT :

- N'essayez NI de laver NI de réutiliser les filtres Aer1^{MC}.
- Sortez les filtres de la poche plastique pour l'emploi.

REMARQUE :

Vérifiez les filtres toutes les quelques semaines. Le hublot Visipure^{MC} permet de voir la saleté alors qu'elle s'accumule sur le filtre. De plus, le cadran de rappel aide à décider quand changer les filtres. La durée des filtres varie selon la qualité de l'air et la fréquence d'emploi (voyez ci-dessous). Sous conditions normales d'utilisation continue, les filtres tout-air et anti-odeurs Aer1^{MC} durent 4 mois, alors que les filtres anti-allergènes, allergie plus et germicides durent 12 mois.

Après environ 4 mois d'emploi, vérifiez l'état du filtre à travers le hublot Visipure^{MC} et établissez depuis combien de temps il est en service à l'aide du cadran de changement.

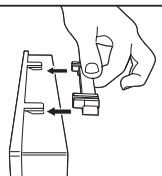
Les filtres sont vendus en magasin, en ligne au www.sunbeam.ca ou en téléphonant au 1 888 264-9669.

- Filtres durant 4 mois : lavez le préfiltre en mousse et changez le(s) filtre(s) Aer1^{MC} après 4 mois d'emploi.
- Filtres d'une durée de 12 mois : nous conseillons de laver le préfiltre en mousse au bout de 4 mois de service et de vérifier le(s) filtre(s) à travers le hublot Visipure^{MC}. Ce(s) filtre(s) devra (devront) être remplacé(s) au bout de 12 mois d'utilisation.

Pour remplacer le(s) filtre(s) :

1. Éteignez et débranchez le purificateur d'air.
2. Ouvrez la grille d'admission et examinez le préfiltre en mousse noire. Enlevez poussières ou peluches et lavez-le à l'eau savonneuse chaude. Rincez-le, séchez-le sans l'essorer puis remplacez-le dans l'orifice d'admission.
3. Sortez le(s) filtre(s) Aer1^{MC} usé(s) de l'appareil en tirant délicatement vers vous et jetez-le(s). N'essayez PAS de nettoyer les filtres Aer1^{MC}.
4. Installez le(s) filtre(s) Aer1^{MC} neuf(s) dans l'appareil. Une barrette d'accrochage et des pinces garantissent que le(s) filtre(s) sera (seront) fermement immobilisé(s). Veillez à ce que la barrette d'accrochage soit sûrement positionnée avant de changer le filtre. La barrette ne peut être fixée aux pattes du filtre que dans un sens, en glissant assez facilement — une faible pression devrait suffire. Ne forcez PAS pour attacher la barrette au filtre (fig. 2).

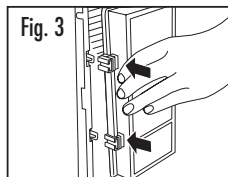
Fig. 2



N° de modèle du purificateur	Nombre de filtres requis	Compatible avec tous les filtres ci-dessous	Description des filtres
SAP9243/SAP9415	1	BAPF30AT BAPF30AO BAPF350AG	Filtre tout-air Aer1 ^{MC} Filtre anti-odeurs Aer1 ^{MC} Filtre germicide Aer1 ^{MC}
SAP9423	2	BAPF300AH BAPF300AP BAPF30 (filtre A)	Filtre éliminateur d'allergènes Aer1 ^{MC} Filtre allergie plus Aer1 ^{MC} Filtre « A » Bionaire ^{MD}

DÉPANNAGE

5. Faites concorder la (les) pince(s) latérale(s) du (des) filtre(s) Aer1^{MC} avec les traverses intérieures de l'appareil. Glissez le filtre sur la traverse (fig. 3).
6. Remplacez la grille d'admission d'air.
7. Tournez le cadran de rappel de changement de filtre au mois courant durant lequel vous changez le(s) filtre(s). Ceci vous aidera à décider quand le prochain changement doit avoir lieu.



DÉPANNAGE	
Problème	Solution
• L'appareil ne fonctionne pas	✓ Vérifiez que l'appareil soit bien branché et que la prise soit sous tension. ✓ Assurez-vous que l'unité soit en position de marche. ✓ Vérifiez le bon positionnement du filtre et de la grille arrière.
• Débit d'air diminué	✓ Assurez-vous que rien ne bloque l'entrée d'air ou les sorties d'air filtré. ✓ Vérifiez l'état des filtres et remplacez-les au besoin. ✓ Vérifiez les filtres et assurez-vous qu'ils soient retirés de leur poche plastique.
• Bruit excessif	✓ Assurez-vous que les pièces soient bien en place. ✓ Ouvrez la grille d'entrée d'air et assurez-vous que la poche en plastique du filtre ait été retirée.

PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Si vous avez des questions sur le produit ou que vous voulez en savoir plus sur d'autres produits Sunbeam^{MD}, veuillez vous adresser à notre Service client au 1 888 264-9669 – vous pouvez aussi vous rendre sur notre site Web, à www.sunbeam.ca.

RENSEIGNEMENTS DE GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS

Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement, « JCS »), garantit que, pendant trois ans à compter de la date d'achat, ce produit sera exempt de toute défectuosité matérielle ou de main-d'œuvre. JCS se réserve le droit de choisir entre réparer ou remplacer cet article ou toute pièce de celui-ci dont la défectuosité a été constatée au cours de la période de garantie. Le remplacement se fera au moyen d'un produit neuf ou remanufacturé ou bien d'une pièce neuve ou remanufacturée. Si l'article n'est plus disponible, il sera remplacé par un article semblable, de valeur égale ou supérieure. La présente constitue votre garantie exclusive. **NE TENTEZ PAS** de réparer ou de régler une fonction électrique ou mécanique de ce produit. Ce faisant, vous annuleriez cette garantie.

Cette garantie est valide pour l'acheteur initial du produit à la date d'achat initiale et ne peut être transférée. Conservez votre facture d'achat originale. Les détaillants et les centres de service JCS ou les magasins de détail vendant les produits JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer de toute autre manière les termes et les conditions de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages résultant de toute cause suivante: utilisation négligente ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'un voltage ou d'un courant incorrects, utilisation contraire aux instructions d'utilisation, démontage, réparation ou altération par quiconque autre que JCS ou un centre de service autorisé de JCS. En outre, la garantie ne couvre pas: les catastrophes naturelles comme les feux, les inondations, les ouragans et les tornades.

Quelles sont les limites de responsabilité de JCS?

JCS ne sera pas tenu responsable de tout dommage conséquent ou accessoire causé par la violation de toute garantie ou condition expresse, implicite ou réglementaire.

Sauf si cela est interdit par les lois en vigueur, toute garantie ou condition implicite de valeur marchande ou adéquation à un usage particulier est limitée en durée à la durée de la garantie énoncée ci-dessus.

JCS exclut toute autre garantie, condition ou représentation, expresse, implicite, réglementaire ou autre.

JCS ne sera pas tenu responsable de tout dommage de toute sorte résultant de l'achat, de l'usage ou du mauvais usage, ou de l'incapacité à utiliser le produit y compris les dommages ou les pertes de profits conséquents, accessoires, particuliers ou similaires, ou pour toute violation de contrat, fondamentale ou autre, ou pour toute réclamation portée à l'encontre de l'acheteur par toute autre partie.

Certaines provinces, états ou juridictions ne permettent pas d'exclusion ou de limitation pour des dommages conséquents ou accessoires ou de limitations sur la durée de la garantie implicite, de ce fait les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers et vous pouvez également disposer d'autres droits pouvant varier d'une province à l'autre, d'un état à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le Service aux termes de la garantie

Aux É.U.

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1-888-264-9669 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

Au Canada

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1 888 264-9669 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

Aux É.U., cette garantie est offerte par Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, situé à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, situé au 20 B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1. Pour tout problème ou réclamation en relation avec ce produit, veuillez écrire à notre département du Service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**

FILTRES DE LA SÉRIE Aer1^{MC}

Toutes nos félicitations! Votre nouveau purificateur d'air est équipé d'un nouveau filtre amélioré de la série Aer1^{MC}.

Genre de filtres	Technologie	Avantages pour utilisateurs
Tout-air	Technologie de type HEPA, efficace à 99 %. Traité au bicarbonate de soude Arm & Hammer ^{MD} .	Idéal pour réduire les poussières. Qualité de l'air améliorée de 30 %.
Anti-odeurs	10 fois le pouvoir de lutte contre les odeurs. Contient bicarbonate de soude Arm Hammer ^{MD} charbon actif et permutite pour contrôler les odeurs.	Idéal pour éliminer les odeurs des animaux de compagnie, de fumée de tabac et d'émanations de cuisson.
Éliminateur d'allergènes	Technologie HEPA véritable, efficace à 99,97 %. Élimine jusqu'à 99,97 % des particules filtrées: pollen, poussières, moisissures, squames animales.	Apprécié des personnes atteintes d'allergies.
Allergie plus	Technologie HEPA véritable, efficace à 99,99 %. Aide à éliminer jusqu'à 99,99 % des particules qui passent à travers le filtre: pollen, poussières, moisissures et squames, par exemple.	Idéal pour les personnes qui souffrent d'allergies.
Germicide et éliminateur d'allergènes	Technologie HEPA véritable, efficace à 99,97 %. Technologie à imprégnation de particules d'argent.	Aide à réduire virus et bactéries — apprécié des allergiques.

© 2013 Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Importé et distribué par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, 20B Hereford Street, Brampton (Ontario) L6Y 0M1.

La marque ARM & HAMMER^{MD}, le logotype et les marques connexes sont des marques commerciales de Church & Dwight Co., Inc. qu'utilise Sunbeam Products, Inc. sous licence.